



# ewt

## OSCILLOR50



FR

DE

EN

NL

PL

SV

08/54826/0 - Issue 1

CE The product complies with all the required European product safety, Electromagnetic compatibility and environmental standards. It is fully compliant with the LVD, EMC, RoHS and Eco design directives.  
©Glen Dimplex. All rights reserved. Material contained in this publication may not be reproduced in whole or in part, without prior permission in writing of Glen Dimplex.





FR DE EN NL PL SV

FR | Merci d'avoir acheté le brasseur d'air OSCILLOR50 EWT®. Vous pouvez être sûr qu'avec EWT®, vous avez acquis un produit de haute qualité conçu pour un fonctionnement optimal. POUR VOTRE SÉCURITÉ: LIRE ATTENTIVEMENT ET COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.

DE | Vielen Dank für Ihren Kauf des Tischventilators OSCILLOR50 EWT®. Sie können sicher sein, dass Sie mit EWT® ein hochwertiges Produkt erworben haben, das so entworfen wurde, dass es optimal funktioniert. LESEN SIE ZU IHRER SICHERHEIT DIE GESAMTE ANLEITUNG AUFMERKSAM UND BEHERZIGEN SIE IHREN INHALT.

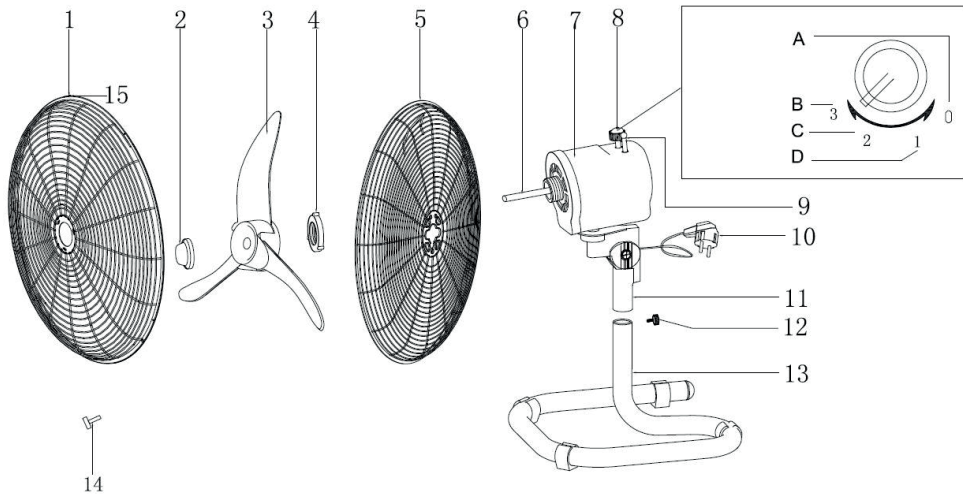
EN | Thank you for purchasing this air brewer OSCILLOR50 EWT®. You can be sure that with EWT®, you have bought a top-quality product which is designed for optimal performance. FOR YOUR SAFETY: PLEASE READ CAREFULLY AND ENSURE THAT YOU UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS.

NL | Dank voor uw aankoop van de ventilator OSCILLOR50 EWT®. Met EWT® kunt u rekenen op een product van hoge kwaliteit ontworpen voor een optimale werking. VOOR UW VEILIGHEID: LEES AANDACHTIG EN RAA VERTROUWD MET ALLE INSTRUCTIES.

PL | Dziękujemy za zakup cyrkulatora powietrza OSCILLOR50 EWT®. Wybierając EWT®, dokonali Państwo zakupu najwyższej jakości produktu, który został zaprojektowany z myślą o optymalnej pracy. DLA PAŃSTWA BEZPIECZENSTWA: PROSIMY O UWAGNE PRZECZYTANIE I ZROZUMIENIE WSZYSTKICH INSTRUKCJI.

SV | SE | Tack för att du har köpt denna OSCILLOR50 EWT® luftbryggare. Du kan vara säker på att du med EWT® har köpt en produkt av högsta kvalitet om är utformad för optimal prestanda. FÖR DIN EGEN SÄKERHET: VAR GOD LÄS OCH FÖRSÄKRA DIG ATT DU FÖRSTÅR ALLA INSTRUKTIONER

FR ELEMENTS DE L'APPAREIL / DE EXPLOSIVZEICHNUNG / EN COMPOSITION OF YOUR UNIT  
NL ONDERDELEN VAN HET TOESTEL / PL RYSUNEK POGŁĄDOWY / SV SPRÄNGSKISS





## FR

1. Grille frontale
  2. Ecrou de l'hélice
  3. Pales
  4. Écrou de sécurité de la grille arrière
  5. Grille arrière
  6. Arbre du moteur
  7. Moteur
  8. Bouton de contrôle des vitesses
  9. Bouton d'oscillation
  10. Câble électrique
  11. Pied de support # 1
  12. Grande vis de fixation #1
  13. Pied de support # 2
  14. Petite vis de fixation #2
- A. Arrêt  
B. Vitesse rapide  
C. Vitesse moyenne  
D. Vitesse lente

## DE

1. Vordergitter
  2. Sicherheitsmutter des Vordergitters
  3. Blätter
  4. Sicherheitsmutter des Hintergitters
  5. Hintergitter
  6. Welle des Motors
  7. Motor
  8. Kontrollknopf für die Geschwindigkeit
  9. Knopf für die Oszillation
  10. Stromkabel
  11. Stützfuß #1
  12. Große Befestigungsschraube #1
  13. Stützfuß #2
  14. Kleine Befestigungsschraube #2
- A. Bei Stillstand  
B. Hohe Geschwindigkeit  
C. Mittlere Geschwindigkeit  
D. Geringe Geschwindigkeit

## EN

1. Front grill
  2. Blade centre cap
  3. Blades
  4. Back grill safety nut
  5. Back grill
  6. Motor shaft
  7. Motor
  8. Speed control button
  9. Oscillation button
  10. Power cable
  11. Supporting pole # 1
  12. Large mounting screw #1
  13. Supporting pole # 2
  14. Small mounting screw #2
- A. Off  
B. High Speed  
C. Medium Speed  
D. Low Speed

## NL

- Voorste rooster
2. Kapje midden schroef
  3. Schoepen
  4. Veiligheidsmoer achterste rooster
  5. Achterste rooster
  6. Motoras
  7. Motor
  8. Knop regeling snelheden
  9. Knop zwenking
  10. Elektrische kabel
  11. Voet # 1
  12. Grote stelschroef #1
  13. Voet # 2
  14. Kleine stelschroef #2
- A. Stop  
B. Hoge snelheid  
C. Matige snelheid  
D. Lage snelheid

## PL

- Przednia kratka
2. Środkowa nasadka łopatek
  3. Łopatki
  4. Nakrętka bezpieczeństwa tylnej kratki
  5. Tylna kratka
  6. Wał silnika
  7. Silnik
  8. Pokrętko regulacji prędkości
  9. Pokrętko oscylacji
  10. Kabel elektryczny
  11. Noga # 1
  12. Duża śruba mocująca #1
  13. Noga # 2
  14. Mała śruba mocująca #2
- A. Wylącz  
B. Szybka prędkość  
C. Średnia prędkość  
D. Niska prędkość

## SV

- Främre galler
2. Bladets mittlock
  3. Blad
  4. Bakre galler säkerhetsmutter
  5. Bakre galler
  6. Motoraxel
  7. Motor
  8. Hastighetskontrollknapp
  9. Oscilleringsknapp
  10. Strömsladd
  11. Stödstång # 1
  12. Stor monteringskruv #1
  13. Stödstång # 2
  14. Liten monteringskruv #2
- A. Av  
B. Hög hastighet  
C. Medelhastighet  
D. Låg hastighet





## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**Important : lire attentivement ces instructions avant utilisation et les conserver soigneusement pour référence ultérieure.**

- **DANGER !** Ne placez jamais l'appareil sous une source d'eau (pluie, robinet...), risque de choc électrique.
- **ATTENTION – N'UTILISEZ JAMAIS CET APPAREIL DANS UNE PIÈCE HUMIDE TELLE QUE SALLE DE BAIN OU À PROXIMITÉ D'UN LAVABO, D'UNE BAIGNOIRE, D'UNE DOUCHE, D'UNE PISCINE, ETC...**
- Cet appareil est conçu exclusivement pour une utilisation privée et pour l'usage prévu. Les utilisations autres que celles prévues dans le manuel d'instruction ne sont pas autorisées et peuvent être dangereuses.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient été placées sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles com-

prennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas avoir accès, ni jouer avec l'appareil.

- Cet appareil ne peut être nettoyé ou utilisé par des enfants sans supervision. Tenir l'appareil hors de portée des enfants de moins de trois ans ou maintenir une surveillance constante.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent allumer/éteindre l'appareil sous réserve qu'il ait été placé ou installé dans une position d'utilisation normale, uniquement sous la supervision d'un adulte et après avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et compris les risques encourus. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent brancher, régler et nettoyer l'appareil ni effectuer d'opérations de maintenance.
- **ATTENTION :** Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie, un programmeur, un système de commande à distance ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.





- N'utilisez pas un appareil endommagé. Vérifiez régulièrement que l'appareil et le cordon d'alimentation ne soient pas abîmés. Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par un technicien agréé ou toute personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Utiliser l'appareil uniquement avec la tension indiquée sur l'étiquette signalétique.
- Branchez l'appareil uniquement sur une installation électrique conforme aux normes en vigueur avec une protection de circuit temporisée. Vérifiez que l'intensité maximale de tous les appareils se trouvant sur ce disjoncteur ne puisse dépasser l'intensité du disjoncteur (16A).
- Les réparations sur les appareils électriques doivent être effectuées uniquement par un professionnel qualifié. Une réparation non conforme peut entraîner des risques importants pour l'utilisateur.
- Ne pas utiliser de multiprises, de rallonge, d'adaptateur pour le branchement de l'appareil, risque de surchauffe et d'incendie.
- Par mesure de sécurité, débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant toute absence prolongée.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation se trouve sous/sur l'appareil. La prise doit être accessible après l'installation.
- Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour déplacer l'appareil. Veillez toujours à ce que le cordon d'alimentation soit libre en cas de changement d'emplacement. N'enroulez jamais le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne présente pas de risque de faire trébucher.
- Ne pas recouvrir le cordon d'alimentation par un tapis, moquette, couverture...
- Toujours tenir la prise lorsque vous branchez ou débranchez l'appareil. Ne débranchez jamais en tirant sur le cordon. Risque de choc électrique et de dommage.
- Arrêtez d'abord l'appareil avant de retirer la prise secteur.
- Ne pas placer l'appareil juste en dessous d'une prise murale ou d'un boîtier de connexion.
- L'appareil doit être stocké dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et dont la température est comprise entre 15°C et 25°C.
- N'immergez ou ne poser jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Débranchez immédiatement la prise secteur si l'appareil





- se retrouve mouillé ou humide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
  - N'utilisez pas l'appareil en extérieur (il n'est pas conçu pour une utilisation en plein air).
  - Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance.
  - Ne pas poser d'objets sur le dessus de l'appareil.
  - Ne pas s'asseoir sur l'appareil.
  - Ne soumettez pas l'appareil à la chaleur (radiateur, four...), au rayonnement solaire direct ou à l'humidité.
  - Toujours utiliser l'appareil verticalement.
  - Faites attention aux risques de dommages que présentent les arêtes vives de l'appareil.
  - Avant de nettoyer l'appareil, toujours débrancher la prise secteur.
  - **AVERTISSEMENT** : Ne pas couvrir l'appareil. Ne pas placer de matériaux ou de vêtements sur l'appareil ou entraver la circulation d'air autour de l'appareil.
  - **NE PAS BLOQUER LA VENTILATION !** Vérifiez régulièrement que les entrées et sorties d'air ne soient pas obstruées.
  - Ne pas placer l'arrivée d'air de l'appareil à proximité de murs ou de rideaux (1m). L'obstruction du passage de l'air risquant de réduire son efficacité.
  - Ne rien introduire à travers les entrées et sorties d'air (doigt, stylo, outil...)
  - **NE PAS** tenter de réparer ou de régler tout dispositif électrique ou mécanique. Dans ce cas, votre garantie serait annulée. L'intérieur de l'unité ne contient aucun élément réparable par l'utilisateur. Toute réparation doit être confiée à un technicien qualifié.
  - **AVERTISSEMENT** : Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, veiller à ne pas utiliser l'appareil avec un dispositif de commande à semi-conducteur.
  - **AVERTISSEMENT** : Afin d'éviter tout risque de suffocation, veiller à retirer tout le matériel d'emballage, notamment les éléments en plastique et en EPS, et les tenir hors de portée des personnes vulnérables, des enfants et des bébés.
  - **AVERTISSEMENT** : Afin d'éviter tout risque de strangulation avec le cordon d'alimentation, veiller à surveiller les enfants et les personnes vulnérables se trouvant à proximité du produit, que l'appareil soit en cours d'utilisation ou non.
  - Ne pas laisser tomber d'objets dans les ouvertures. Ne pas insérer d'objets dans les ouvertures.
  - Ne pas débrancher l'appareil tirant sur le câble d'alimentation.
  - Ne pas démonter l'appareil.





## CARACTÉRISTIQUES

Référence	OSCILLOR50
Puissance	90 W
Nombre de vitesses	3 : lente, moyenne, rapide
Oscillation	Oui : automatique
Inclinaison réglable	Oui : manuelle
Interrupteur d'oscillation	Oui
Nombre de pales	3
Matière des pales	Plastique transparent (plus silencieux que des pales en métal)
Matière grille	Métal
Diamètre grille	>50 cm
Grille démontable	Oui : facile à nettoyer
Poignée	Oui
Tension	220-240V~
Fréquence	50 HZ
Dimensions produit (LxPxH)	55 x 32 x 60 cm
Poids produit	4,90 kg

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour une consultation ultérieure.
2. Vérifiez si la tension de votre réseau électrique local correspond à celle qui figure sur l'appareil.
3. Avant la première utilisation, retirez les films ou autocollants protecteurs de l'appareil.

### ASSEMBLAGE

1. Placez le support en position verticale. Fixez le moteur (7) au support (11) à l'aide de la vis du support (12).
2. Dévissez le capuchon de l'hélice (2) en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Dévissez l'écrou de sécurité (4) de l'arbre du moteur (6) en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3. Fixez la grille arrière (5) sur l'arbre du moteur (6) en alignant bien les 3 trous sur les 3 embouts situés à l'avant du moteur. Fixez la grille arrière à l'aide de l'écrou de sécurité (4) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Fixez l'hélice du ventilateur (3) sur l'arbre du moteur (6). Serrez le capuchon de l'hélice (2) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. (Important : assurez-vous que le capuchon de l'hélice (2) est suffisamment serré sur la surface de l'arbre du moteur (6).
5. Dévissez la vis (14) située en bas de la grille.
6. Assemblez la grille frontale (1) et la grille arrière (5) en plaçant le crochet (15) en haut. Serrez à l'aide des loquets situés tout autour de la grille et placez la vis de fixation située sur le bas de la grille (14) pour votre sécurité. Assurez-vous d'avoir tout bien fixé.

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Branchez l'appareil sur la prise secteur.
2. Activez le ventilateur en tournant le bouton de contrôle de vitesse (9) situé à l'arrière dans le sens des aiguilles d'une montre. Le bouton permet également de régler la vitesse en sélectionnant la position RAPIDE "3", MOYENNE "2" ou LENTE "1".
3. Pour régler la direction du flux d'air vers le haut ou vers le bas, relevez ou baissez l'unité du moteur ou la grille arrière. Veillez à ne pas insérer les doigts à travers la grille.
4. Tournez le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour éteindre le ventilateur.

### VITESSE

Tournez le bouton de contrôle de vitesse (9) pour régler la vitesse de ventilation sur la position RAPIDE "3", MOYENNE "2" ou LENTE "1". Tournez le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour arrêter la ventilation.

### OSCILLATION

Pour activer l'oscillation, poussez le bouton de commande de l'oscillation vers le bas (8). Relevez le bouton de commande de l'oscillation (9) pour arrêter l'oscillation.





## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Éteindre d'abord l'appareil et débrancher la fiche de la prise.

- Nettoyer le boîtier avec un chiffon humide, un aspirateur ou une brosse.
- Ne pas utiliser de produits nettoyants abrasifs ou caustiques.
- Ne pas utiliser de produits nettoyants inflammables comme l'essence ou l'alcool.
- **Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.**
- L'entrée et la sortie d'air doivent être nettoyées régulièrement avec un aspirateur.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il doit être protégé contre la poussière et la saleté.

## GARANTIE

Cet appareil EWT® est assorti d'une garantie de (2) ans à compter de la date d'achat sous les conditions d'utilisation normales. La garantie ne s'applique pas aux dommages dus directement ou indirectement à une utilisation abusive, à la négligence, à une utilisation non conforme, aux accidents, réparations non conformes ou modifications ainsi qu'à un défaut d'entretien. Veuillez conserver votre bon de caisse/ facture comme preuve de votre achat.

Les accessoires de cet appareil sont des consommables et leur garantie est limitée à un (1) mois.

### EXCLUSIONS DE GARANTIE

- Modifications, démontages ou intégration à une autre machine ou à un montage la rendant fixe ou semi-fixe,
- Usure normale des pièces,
- Détérioration suite à une mauvaise utilisation,
- Non-respect de la notice d'emploi ou des consignes d'entretien et de sécurité,
- Dommages résultant d'un entretien défectueux, de défaut d'entretien,
- Dommages occasionnés par les éléments extérieurs (foudre...),
- Utilisation anormale de la machine,
- Entreposage dans de mauvaises conditions,
- Chocs,
- Immersion de l'appareil,
- Utilisation de pièces ou accessoires non agréés par Glen Dimplex France,
- Délai de garantie dépassé

## MISE AU REBUT



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce matériel comporte l'indication poubelle barrée qui indique que le produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères.

Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE (se renseigner à la mairie de son domicile) ou rapporté chez un distributeur sur le principe de « 1 pour 1 gratuit » (la reprise par le distributeur ne donne pas droit à rémunération ni remise).

Avec ce geste pour l'environnement, vous, consommateur ou utilisateur, apportez une contribution à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.

## PRÉCISIONS SUR L'UTILISATION DES PILES

Jeter une pile usagée dans la nature ou les ordures ménagères pollue et empêche la récupération de matériaux valorisables. Il est donc important de limiter sa consommation de piles et de respecter les consignes suivantes :

1. Privilégier les piles alcalines (qui durent plus longtemps que les piles salines) et lorsque c'est possible, les piles rechargeables
2. Déposer les piles et accumulateurs usagés dans les conteneurs spécifiques disposés chez les commerçants. Ainsi, les métaux seront valorisés et ne pollueront pas l'environnement car ils contiennent des métaux lourds dangereux pour la santé et l'environnement (principalement du cadmium et du nickel)

Lorsque la pile arrive en fin de vie, la remplacer par une pile CR2025 3V.







## INFORMATIONS RELATIVES À L'ÉCOCONCEPTION DES VENTILATEURS

Informations requises pour les ventilateurs, conformément au règlement (UE) No 206/2012 portant application de la directive 2009/125/EC du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences d'écoconception applicables aux climatiseurs et ventilateurs.

Modèle	OSCILLOR50		
	Symbole	Valeur	Unité
Débit d'air maximal	F	109.30	m <sup>3</sup> /min
Puissance absorbée	P	69.1	W
Valeur de service	SV	1.58	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	PSB	0,00	W
Niveau de puissance acoustique	LWA	64,2	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	3,73	mètres/sec
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879:1986 (corr.1992)		





## SICHERHEITSANWEISUNGEN

**Wichtig: lesen sie diese anweisungen vor der benutzung aufmerksam und bewahren sie sie für späteres nachschlagen auf.**

- **GEFAHR!** Platzieren Sie das Gerät niemals unter einer Wasserquelle (Regen, Wasserhahn etc.). Ein elektrischer Schlag könnte die Folge sein.
- **ACHTUNG - VERWENDEN SIE DIESES GERÄT NIEMALS IN EINEM FEUCHTEN RAUM WIE EINEM BADEZIMMER ODER IN DER NÄHE EINES WASCHBECKENS, EINER BADEWANNE, EINER DUSCHE, EINES SCHWIMMBECKENS ETC.**
- Dieses Gerät ist ausschließlich für eine private und sachgemäße Nutzung konstruiert. Eine nicht sachgemäße Nutzung ist nicht gestattet und kann gefährlich sein.
- Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren, von Personen, deren körperliche oder geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, sowie von Personen mit mangelnden Kenntnissen oder Erfahrung benutzt werden. Dies gilt nur unter der Voraussetzung, dass sie beaufsichtigt werden oder dass sie eine Einweisung in die sichere Nutzung des Geräts und die damit verbundenen Gefahren erhalten haben.

Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung dürfen ohne Beaufsichtigung nicht von Kindern durchgeführt werden.

- Kinder unter 3 Jahren sollten sich ohne Beaufsichtigung nicht in der Nähe des Geräts aufhalten. Kinder von 3 bis 8 Jahren sollten das Gerät nur ein- oder ausschalten dürfen, wenn es in der dafür vorgesehenen Betriebsposition montiert wurde. Dies gilt nur unter der Voraussetzung, dass sie beaufsichtigt werden oder dass sie eine Einweisung in die sichere Nutzung des Geräts und die damit verbundenen Gefahren erhalten haben. Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht an eine Steckdose anschließen, benutzen bzw. reinigen oder das Gerät warten.
- **WARNUNG:** Um eine Gefährdung durch versehentliches Zurücksetzen der Thermoschutzschaltung zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, wie beispielsweise einen Timer, mit Strom versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig durch den Energieversorger ein- und ausgeschaltet wird.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät. Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gerät und sein Netzkabel





- beschädigt sind. Wenn das elektrische Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, von einem zertifizierten Techniker oder einer anderen qualifizierten Person ersetzt werden, um alle Risiken zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung.
  - Schließen Sie das Gerät nur an eine elektrische Anlage an, die die geltenden Vorschriften erfüllt und über einen Stromkreisschutz verfügt. Stellen Sie sicher, dass die maximale Stromstärke aller Geräte am Schutzschalter die Stromstärke des Schutzschalters (16 A) nicht überschreitet.
  - Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dessen Servicepartner oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
  - Verwenden Sie zum Anschließen des Geräts keine Mehrfachsteckdosen, Verlängerungsschnüre oder Adapter, da dies zu Überhitzung und Bränden führen kann.
  - Trennen Sie aus Sicherheitsgründen das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht verwendet wird oder Sie sich für längere Zeit entfernen werden.
  - Ziehen Sie dabei niemals am Versorgungskabel, sondern direkt am Stecker.
  - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Versorgungskabel sich darauf oder darunter befindet. Der Stecker muss nach der Installation zugänglich sein.
  - Ziehen Sie niemals am Versorgungskabel, um das Gerät zu bewegen. Achten Sie beim Umstellen des Geräts stets darauf, dass das Versorgungskabel nicht blockiert wird. Wickeln Sie das Versorgungskabel nie um das Gerät.
  - Achten Sie darauf, dass das Versorgungskabel keine Stolpergefahr darstellt.
  - Bedecken Sie das Stromkabel **NICHT** mit einem Teppich, einer Decke ...
  - Die Steckdose muss jederzeit zugänglich sein, damit der Netzstecker so schnell wie möglich gezogen werden kann.
  - Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht in Gebrauch ist und bevor Sie es bewegen oder umstellen.
  - Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie nicht am Netzkabel, sondern greifen den Stecker an der Steckdose und ziehen vorsichtig daran.
  - Halten Sie stets den Stecker fest, wenn Sie das Gerät anschließen oder vom Stromnetz trennen. Ziehen Sie niemals am Kabel. Sie riskieren einen elektrischen Schlag





und Beschädigungen.

- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen.
- Platzieren Sie das Gerät nicht direkt unter einer Wandsteckdose oder einer Anschlussdose.
- Das Gerät muss an einem trockenen Ort, fernab von Feuchtigkeitsquellen und bei einer Temperatur zwischen 15°C und 25°C gelagert werden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser und stellen Sie es niemals auf Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Gerät feucht oder nass wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht draußen (da es nicht speziell für eine Verwendung im Freien konstruiert wurde).
- Lassen Sie das laufende Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Setzen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Um das Risiko einer Beschädigung oder einer gefährlichen Situation zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht bzw. stellen Sie es nicht in der Nähe von Hitze, offener Flamme, Kochgeräten oder Heizquellen auf.
- Verwenden Sie das Gerät stets in senkrechter Position.
- Beachten Sie das Risiko von Beschädigungen durch die scharfen Kanten am Gerät.
- Stellen Sie sicher, dass Möbel, Vorhänge und sonstige brennbare Gegenstände mindestens einen (1) Meter vom Gerät entfernt sind.
- Ziehen Sie vor einer Reinigung des Geräts stets den Netzstecker.
- **WARNUNG:** Decken Sie das Gerät nicht ab. Legen Sie keine Kleidungsstücke oder sonstige Textilien auf das Gerät und behindern Sie nicht die Luftzirkulation.
- Die Luftein- und -austrittsöffnungen dürfen **NICHT ABGEDECKT** oder in irgendeiner Weise blockiert werden.
- Stecken Sie **KEINE** Gegenstände durch den Lüfterschutz (Finger, Stift, Werkzeug...)
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn die Lüfterschutzhauben nicht entsprechend der Montageanleitung montiert sind.
- Entfernen Sie **NICHT** den Lüfterhaubenschutz zur Reinigung.
- Platzieren Sie den Lufteinlass **NICHT** in der Nähe von Wänden oder Vorhängen (1 m). Eine Behinderung des Luftstroms kann den Wirkungsgrad des Gerätes beeinträchtigen.





## TECHNISCHE SPEZIFIKATION

Modell	OSCILLOR50
Leistung	90 W
Anzahl Geschwindigkeiten	3: gering, mittel, hoch
Oszillation	Ja: automatisch
Neigung verstellbar	Ja: manuell
Schalter für die Oszillation	Ja
Anzahl der Blätter	3
Material der Blätter	Transparenter Kunststoff (leiser als Blätter aus Metall)
Material des Gitters	Metall
Durchmesser des Gitters	>50 cm
Gitter zerlegbar	Ja: leicht zu reinigen
Griff	Ja
Spannung	230 V~
Frequenz	50 HZ
Maße des Produkts (BxTxH)	55 x 32 x 60 cm
Gewicht des Produkts	4,90kg

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH DES GERÄTS

1. Lesen Sie bitte diese Anweisungen aufmerksam, bevor Sie das Gerät nutzen, und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.
2. Stellen Sie sicher, dass die Spannung Ihres lokalen Stromnetzes mit der auf dem Gerät angegebenen übereinstimmt.
3. Entfernen Sie vor der ersten Verwendung die Folien und Aufkleber des Herstellers vom Gerät.
4. Stellen Sie sicher, dass der Schalter sich in der Position "OFF" befindet.

### ZUSAMMENBAU

1. Bringen Sie den Halter in eine senkrechte Position. Befestigen Sie den Motor (7) mithilfe der Halterschraube (12) am Halter (11).
2. Lösen Sie die Abdeckkappe des Propellers (2) durch Drehen im Uhrzeigersinn. Lösen Sie die Sicherheitsmutter (4) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn von der Welle des Motors (6).
3. Befestigen Sie das Hintergitter (5) an der Welle des Motors (6), wobei die 3 Löcher genau auf die 3 Nippel vorn am Motor treffen müssen. Befestigen Sie das Hintergitter mithilfe der Sicherheitsmutter (4) durch Drehen im Uhrzeigersinn.
4. Befestigen Sie den Propeller des Ventilators (3) an der Welle des Motors (6). Drehen Sie die Abdeckkappe des Propellers (2) gegen den Uhrzeigersinn fest. (Wichtig: Stellen Sie sicher, dass die Abdeckkappe des Propellers (2) ausreichend fest an der Welle des Motors (6) sitzt.)
5. Lösen Sie die Schraube (14) unten am Gitter.
6. Bauen Sie das Vordergitter (1) und das Hintergitter (5) zusammen, wobei der Haken (15) oben platziert werden muss. Ziehen Sie das Ganze mithilfe der Drücker rund um das Gitter fest und platzieren Sie zu Ihrer Sicherheit die Befestigungsschraube (14) unten am Gitter. Stellen Sie sicher, dass alles fest sitzt.

### BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Schließen Sie das Gerät an die Netzsteckdose an.
2. Aktivieren Sie den Ventilator, indem Sie den hinten befindlichen Kontrollknopf für die Geschwindigkeit (9) im Uhrzeigersinn drehen. Über diesen Knopf und seine Positionen HOCH "3", MITTEL "2" und GERING "1" lässt sich die Geschwindigkeit einstellen.
3. Heben Sie zur Regelung der Richtung des Luftstroms (nach oben oder unten) die Motoreinheit oder das Hintergitter an oder senken Sie es ab. Achten Sie darauf, nicht die Finger durch das Gitter zu stecken.
4. Drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, um den Ventilator auszuschalten.

### GESCHWINDIGKEIT

Drehen Sie den Kontrollknopf für die Geschwindigkeit (9) zur Einstellung der Ventilationsgeschwindigkeit auf die Position HOCH "3", MITTEL "2" oder GERING "1". Drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, um die Ventilation anzuhalten.

### OSZILLATION

Schieben Sie den Steuerungsknopf für die Oszillation (8) nach unten, um die Oszillation zu aktivieren. Schieben Sie ihn wieder nach oben, um die Oszillation anzuhalten.





## REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor der Reinigung das Gerät stets vom Stromnetz trennen.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Geräts mit einem weichen Tuch ohne Wasser.
- Wenn das Gerät sehr schmutzig ist: Reinigen Sie seine Oberfläche mit einem feuchten Tuch (fügen Sie eventuell ein nicht ätzendes Reinigungsmittel hinzu).
- Verwenden Sie kein ätzendes Reinigungsmittel, ätzendes Lösungsmittel oder chemisches Produkt.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keinen scheuernden Schwamm, kein scheuerndes Putzkissen und keine harte Bürste.
- Tauchen Sie das Gehäuse nicht ins Wasser.
- Vermeiden Sie, dass der Motor oder sonstige elektrische Bauteile mit Wasser in Kontakt kommen.
- Verpacken Sie das Gerät sorgfältig, wenn es für längere Zeit nicht verwendet wird. Lagern Sie es an einem kühlen, belüfteten Ort, wo es vor Staub geschützt ist.

**DIESES GERÄT IST AUSSCHLIESSLICH ZUR NUTZUNG IN WOHNRÄUMEN GEDACHT**

## GARANTIE

Für dieses EWT®-Gerät besteht eine Garantie von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum bei normalen Nutzungsbedingungen. Die Garantie gilt nicht für Schäden, die direkt oder indirekt auf missbräuchliche Nutzung, Nachlässigkeit, unsachgemäße Nutzung, Unfälle, nicht konforme Reparaturen oder Modifikationen oder auf falsche Pflege zurückzuführen sind. Bewahren Sie bitte Ihren Kassenzettel/Ihre Rechnung als Kaufbeleg auf. Die Zubehörteile für dieses Gerät sind Verschleißteile, für die nur einen (1) Monat lang Garantie besteht.

Die Zubehörteile für dieses Gerät sind Verschleißteile, für die nur einen (1) Monat lang Garantie besteht.

### AUSSCHLÜSSE VON DER GARANTIE

- Veränderungen, Zerlegung oder permanenter/temporärer Einbau in eine andere Maschine oder Konstruktion,
- Normale Abnutzung der Teile,
- Beschädigung durch unsachgemäße Nutzung,
- Nichteinhaltung der Bestimmungen in der Bedienungsanleitung, den Pflege- und den Sicherheitshinweisen,
- Schäden aufgrund von falscher oder mangelnder Pflege,
- Schäden durch äußere Einwirkung (z. B. Blitze),
- Verwendung des Geräts für nicht vorgesehene Zwecke,
- Falsche Lagerung,
- Stöße,
- Tauchen des Geräts ins Wasser
- Verwendung von Teilen oder Zubehör, das nicht von Glen Dimplex France zugelassen wurde,
- Abgelaufene Garantie





## ENTSORGUNG



Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte trägt dieses Gerät das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne, das darauf hinweist, dass das Produkt nicht in den Hausmüll gehört.

Es muss zu einem geeigneten Sammelplatz für die Verarbeitung, die Verwertung und das Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde) oder zu einem Händler gebracht werden, der es zurücknimmt, wobei kein Anspruch auf Erstattung oder Rabatt besteht.

Auf diese Weise denken Sie, der Verbraucher oder Benutzer, an die Umwelt und tragen dazu bei, natürliche Ressourcen und menschliche Gesundheit zu schützen.

## HINWEISE ZUR NUTZUNG DER BATTERIEN

Wird eine benutzte Batterie im Freien oder mit dem Hausmüll entsorgt, wird die Umwelt verschmutzt und es ist keine Aufbereitung der Wertstoffe möglich. Deshalb ist es wichtig, möglichst wenig Batterien zu verbrauchen und die folgenden Anweisungen zu beachten:

1. Wählen Sie Alkalibatterien (die länger als Zink-Kohle-Batterien halten) und verwenden Sie, wenn möglich, wiederaufladbare Batterien
2. Entsorgen Sie gebrauchte Batterien und Akkus in den dafür vorgesehenen Behältern in Geschäften. So können die Metalle aufbereitet werden und die enthaltenen für Gesundheit und Umwelt gefährlichen Schwermetalle (vor allem Cadmium und Nickel) gelangen nicht in die Umwelt

**ERSETZEN SIE LEERE BATTERIEN DURCH BATTERIEN VOM TYP CR2032 3V.**

## INFORMATIONEN ZUR UMWELTFREUNDLICHKEIT DER VENTILATOREN

Pflichtinformationen zu den Ventilatoren gemäß der EU-Verordnung No 206/2012 unter Anwendung der Richtlinie 2009/125/EC des europäischen Parlaments und Rates bzgl. der Anforderungen an die Umweltfreundlichkeit von Klimageräten und Ventilatoren.

Modell	OSCILLOR50			
	Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximale Luftdurchflussmenge	F	109.30		m <sup>3</sup> /min
Leistungsaufnahme	P	69.1		W
Serviceverhältnis	SV	1.58		(m <sup>3</sup> /min)/W
Stromverbrauch im Ruhemodus	PSB	0,00		W
Schalleistungspegel	LWA	64,2		dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	3,73		Meter/Sekunde
Messnorm für das Serviceverhältnis				IEC 60879:1986 (corr.1992)





## SAFETY ADVICE

**Important: these instructions should be read carefully before use and retained for future reference.**

- **DANGER!** Never place the appliance beneath a source of water (rain, tap...), risk of electric shock.
- **WARNING – NEVER USE THIS APPLIANCE IN A DAMP ROOM SUCH AS A BATHROOM OR CLOSE TO A SINK/BASIN, BATHTUB, SHOWER, SWIMMING POOL, ETC...**
- Use appliance only for intended household use as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause a risk of fire, electric shock or injury.
- This appliance can be used by children aged 8 or over, by people with reduced physical, sensorial or mental capacities or by people who lack experience and knowledge of such equipment as long as they are supervised or have been given instructions for safe use of the appliance and understand the potential dangers involved. Children must not have access to or play with the appliance.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children shall not be allowed to clean the appliance with no supervision.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- Very young children/babies should not be allowed near or within reach of the appliance. There is danger as the openings in the enclosure are not small enough to prevent small fingers getting in or caught and the area around the fan head vertical swivel point could also catch or trap fingers, please consider your child's and your safety.
- **WARNING:** In order to avoid any uncontrolled restart of the thermal circuit breaker, electricity to this appliance must not be supplied via an external switch such as a timer or a remote-control system or connected to a circuit which is regularly switched on and off by the electricity supplier.
- Do not use a damaged appliance.







- Check regularly that the appliance and its power cable are not damaged. If the electrical cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, by a certified technician or any other qualified person in order to avoid all risks.
- Operate the appliance only at the voltage specified on the rating label.
  - Only connect the appliance to an electrical supply, which complies with all applicable standards and has a delayed circuit breaker. Check that the maximum power of all of the appliances connected to this power supply does not exceed the maximum capacity of the circuit breaker (16A).
  - A qualified professional must carry out repairs to electrical appliances. Incorrectly carried out repair work can cause major risks for users.
  - Do not use a multi-socket, extension lead or adaptor when plugging the appliance in as there is a potential risk of overheating and fire.
  - For safety reasons, unplug the appliance when it is not being used and when no one will be present to supervise it for a long period.
  - Do not use the appliance if the power cable is under the appliance. The plug must be accessible once the appliance is installed.
  - Never pull on the power cable to move the appliance. Always ensure that the power cable is unconstrained when you move the appliance. Never wrap the power cable around the appliance.
  - Ensure that the cable does not risk tripping anybody up.
  - Do not cover the power cable with a rug, carpet, blanket...
  - Always hold the plug when you plug in or unplug the appliance. Never unplug it by pulling on the power cable. Risk of electric shock and damage.
  - Switch the appliance off before unplugging it.
  - Never place the equipment just below a wall plug or junction box.
  - The appliance must be stored in a dry place, away from any sources of dampness and at a temperature of between 15°C and 25°C.
  - Never immerse the appliance in water and never place it on water or any other liquid. Unplug the appliance immediately if it becomes damp or wet.
  - Never use the appliance when you have wet or damp hands.
  - Do not use the appliance outdoors (it is not designed for use in the open air).
  - Do not leave the appliance switched on without supervision.
  - Do not place any objects on top of the appliance.





- Do not sit on the appliance.
- Do not subject the appliance to heat (radiator, oven...), to direct sunlight or dampness.
- Always use the appliance in a vertical position.
- Be careful of the potential damage that can be caused by the appliance's sharp edges.
- Always unplug the appliance before cleaning it.
- **WARNING:** Do not cover the appliance. Do not place any materials or clothes on the appliance or impede the circulation of air around the appliance.
- **DO NOT BLOCK THE VENTILATION!** Regularly check that the air intakes and outlets are not obstructed.
- Do not place the air intake close to walls or curtains (1m). Obstruction of the airflow may reduce the appliance's efficiency.
- Do not put any objects through the protective fan guard (finger, pen, tool...)
- **DO NOT** attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions on this unit. Doing so will void your warranty. The inside of the unit contains no user serviceable parts. All servicing should be performed by qualified personnel only.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this appliance with any solid-state speed control device.
- **WARNING:** To avoid danger of suffocation please remove all packaging materials particularly plastic and EPS and keep these away from vulnerable people, children and babies.
- **WARNING:** To avoid the risk of accidental strangulation from the supply cord all children and vulnerable people must be supervised when near the product whether it is working or not.
- Do not drop any objects into the openings. Do not insert any objects into the openings.
- Do not unplug the appliance by pulling on the power cable.
- Do not place the appliance on an unstable surface such as a bed or a sofa. The appliance may tip over and block the air intake or outlet.





## SPECIFICATIONS

<b>Model</b>	OSCILLOR50
<b>Power</b>	90W
<b>Number of speeds</b>	3: slow, medium, fast
<b>Oscillation</b>	Yes: automatic
<b>Tilt adjustment</b>	Yes: manual
<b>Oscillation switch</b>	Yes
<b>Number of blades</b>	3
<b>Blade material</b>	Transparent plastic (quieter than metal blades)
<b>Grill material</b>	Metal
<b>Grill diameter</b>	>50 cm
<b>Removeable grill</b>	Yes: easy to clean
<b>Handle</b>	Yes
<b>Voltage</b>	220-240V~
<b>Frequency</b>	50HZ
<b>Product dimensions (LxDxH)</b>	55 x 32 x 60cm
<b>Product weight</b>	4,90 kg

## INSTRUCTIONS OF USE

### BEFORE USING APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

1. Please read these instructions carefully before using the appliance and keep them for future use.
2. Check that the voltage of your local electricity network complies with the one which appears on the appliance.
3. Before using the appliance for the first time, remove the appliance's protective films or stickers.

### ASSEMBLY

1. Place the bracket into vertical position. Attach the motor (7) to the bracket (11) using the mounting screw (12).
2. Unscrew the blade centre cap (2) by turning it in a clockwise direction. Unscrew the safety nut (4) of the motor shaft (6) by turning it in an anti-clockwise direction.
3. Attach the back grill (5) to the motor shaft (6) making sure that you align the three holes with the three mounting stubs located at the front of the motor. Attach the back grill using the safety nut (4) by turning it in a clockwise direction.
4. Attach the fan blade (3) to the motor shaft (6). Tighten the blade centre cap (2) by turning it in an anti-clockwise direction. (Important: make sure that the blade centre cap (2) is sufficiently tightened to the surface of the motor shaft (6).)
5. Unscrew the mounting screw (14) located on the bottom of the grill.
6. Assemble the front grill (1) and the back grill (5) by placing the hook (15) at the top. Tighten using the locking latches located all around the grill and screw in the small mounting screw on the bottom of the grill (14) for your safety. Ensure that all elements are correctly attached.

### INSTRUCTIONS FOR USE

1. Plug the appliance into the socket.
2. Activate the fan by turning the speed control button (9) located at the back in a clockwise direction. The button also allows you to set the speed by selecting the FAST "3", MEDIUM "2" or SLOW "1" positions.
3. In order to set the direction of the air flow upwards or downwards, lift or lower the motor unit or the back grill. Make sure that your fingers do not go through the grill.
4. Turn the button in an anti-clockwise direction to switch the fan off.

### SPEED

Turn the speed control button (9) to set the fan speed to the FAST "3", MEDIUM "2" or SLOW "1". Turn the button in an anti-clockwise direction to stop the fan.

### OSCILLATION

In order to activate the oscillation function, push the oscillation control button downwards (8). Push the oscillation control button (9) upwards again to stop oscillation.





## CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the appliance before cleaning it.
- Clean the surface of the appliance using a soft cloth, do not use any water.
- If the appliance is very dirty, clean the surface using a damp cloth (add a non-corrosive cleaning product if required).
- Do not use corrosive detergents, corrosive solvents or chemical products.
- Do not use an abrasive sponge, scouring pad or hard brush to clean the appliance.
- Do not immerse the main body of the appliance into water.
- Ensure that the motor and the other electrical components do not come into contact with water.
- If the appliance is not to be used for a long period, pack it away carefully. Store it in a dry and ventilated area where it will not be affected by dust.
- Clean the outer grill using a non-corrosive detergent and a soft brush.

THIS APPLIANCE IS SOLELY DESIGNED FOR DOMESTIC USE

## WARRANTY

This EWT® appliance comes with a two- (2) year warranty which begins on the date of purchase and only applies to use under normal conditions. The warranty does not apply to damage incurred as a direct or indirect result of inappropriate use, negligence, improper use, accidents, improper repairs or lack of maintenance. Please keep your receipt/invoice as proof of purchase.

The accessories which come with this are consumables and the warranty pertaining to them is limited to one (1) month.

### EXCLUSIONS FROM WARRANTY

- Modifications, disassembly or integration into another machine or assembly making the appliance fixed or semi-fixed,
- Normal wear and tear of parts,
- Deterioration following incorrect use,
- Failure to respect the instructions manual or the maintenance and safety instructions,
- Damage arising from faulty maintenance or lack of maintenance,
- Damage caused by exterior factors (lightning...),
- Abnormal use of the machine,
- Storage in poor/inappropriate conditions,
- Impacts,
- Immersion of the appliance
- Use of parts or accessories which are not approved and certified by Glen Dimplex Consumer Appliance,
- Expiry of warranty.

## RECYCLING



In compliance with European Directive 2012/19/EU regarding electrical and electronic equipment (WEEE), this equipment is marked with the crossed-out dustbin symbol which indicates that that the product should not be disposed of with household waste.

It should be delivered to an appropriate collection point for processing, valuation, recycling of EEE waste (obtain information from your local town or city hall) or returned to a distributor on a "1 for 1 free" basis (recovery by the distributor does not entitle you to any payment or discount).

By taking this action in favour of the environment, you, as a consumer or user, will be making a contribution to the preservation of natural resources and the protection of human health.





## INFORMATION ABOUT USING BATTERIES

Disposing of a used battery into the environment or along with household waste is a source of pollution and prevents recovery of materials which are of value and can be reused. It is therefore important to restrict your consumption of batteries and to respect the following instructions:

1. Favour alkaline batteries (which last longer than saline ones) and, whenever possible, rechargeable batteries.
2. Place used batteries and storage batteries in the specified containers which can be found in shops. The metals the batteries contain can thus be valued and reused and they will not pollute the environment as they contain heavy metals which are dangerous both to health and the environment (mainly cadmium and nickel)

**WHEN THE BATTERY IS WORN OUT, REPLACE IT WITH A CR2025 3V BATTERY.**

## INFORMATION RELATING TO ECO-DESIGN OF FANS

Information required for fans, in compliance with regulation (EU) No 206/2012 in application of Directive 2009/125/EC by the European Parliament and Council concerning the eco-design requirements applicable to air conditioners and fans.

Model	OSCILLOR50		
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	109.30	m <sup>3</sup> /min
Power consumption	P	69.1	W
Service value	SV	1.58	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumption of electricity in standby mode	PSB	0,00	W
Sound power level	LWA	64,2	dB(A)
Maximum air velocity	c	3,73	meters/sec
Measurement standard of service value	IEC 60879:1986 (corr.1992)		





## VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

Dit product mag enkel worden gebruikt in overeenstemming met de aanwijzingen in deze gebruikshandleiding. Elk gebruik dat afwijkt van deze aanwijzingen kan ernstige verwondingen, risico van brand of elektrocutie veroorzaken.

- **WAARSCHUWING** - Kinderen herkennen mogelijk de gevaren van het gebruik van elektrische apparatuur niet. Zorg daarom dat kinderen altijd onder toezicht staan wanneer ze zich in de buurt van de eenheid bevinden. Deze toestellen mogen worden gebruikt door kinderen vanaf 3 en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring of kennis indien ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen over het veilige gebruik van het toestel en de overeenkomstige gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- **WAARSCHUWING** - Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het toestel enkel aan/uit zetten op voorwaarde dat het is geplaatst of geïnstalleerd in de bedoelde normale gebruikspositie en ze onder toezicht staan of

instructies hebben gekregen met betrekking tot het veilige gebruik van het toestel en de overeenkomstige risico's begrijpen. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen de stekker van het toestel niet in het stopcontact steken, noch het toestel gebruiken of schoonmaken noch er gebruikersonderhoud aan uitvoeren.

- **WAARSCHUWING** - De stekker is geschikt voor een standaard Europees 2-pins stopcontact, steek de stekker om het risico van elektrocutie te verminderen enkel rechtstreeks in een geschikt stopcontact.
- **HOUD NIET** onder water of andere vloeistoffen om elk elektrisch gevaar te voorkomen. Gebruik niet in de buurt van water. GEBRUIK het product NIET in de onmiddellijke omgeving van een bad, een douche of een zwembad.
- **BELANGRIJK** - Trek steeds de stekker van de ventilator uit voordat u deze verplaatst of reinigt. Trek aan de stekker en niet aan het snoer wanneer u de stekker van het apparaat uit het stopcontact trekt.
- Het is **VERBODEN** voorwerpen in de openingen te laten vallen of te steken.
- Gebruik **GEEN** verlengsnoer om het apparaat aan te sluiten.





- **WAARSCHUWING** - Zorg dat het snoer niet in doorgangszones ligt om brandgevaar te voorkomen. Leg het snoer **NOOIT** in de buurt van warmtebronnen, radiatoren, fornuizen of verwarmingstoestellen.
- Leg het snoer **NOOIT** onder tapijten, matten, lopers of vergelijkbare afdekkingen.
- Leg het snoer **NIET** onder meubilair of andere apparaten. Zorg dat het snoer uit de buurt van doorgangszones ligt zodat het geen risico van struikelen met zich meebrengt.
- Gebruik **NOOIT** een apparaat met beschadigingen aan het snoer of de stekker, als de gemotoriseerde ventilator niet draait, na storingen van het apparaat of als het is gevallen of op enige andere wijze is beschadigd. Gelieve contact op te nemen met ons onderhoudsteam.
- **BELANGRIJK** - Gebruik het apparaat alleen voor het bedoelde huishoudelijke gebruik zoals beschreven in deze handleiding. Enig ander gebruik dat niet wordt aangeraden door de fabrikant kan brand, elektrocutie of verwondingen veroorzaken.
- Gebruik **NIET** buitenshuis. Plaats **NIETS** boven op het apparaat.
- Blokkeer **NOOIT** de luchtopeningen, roosters/uitlaten en plaats niet op een zacht oppervlak zoals een bed of een sofa, aangezien de eenheid kan omkantelen waardoor de luchtin- of uitlaatopening wordt geblokkeerd.
- Tracht **GEEN** elektrische of mechanische functies van deze eenheid te repareren of af te stellen. Hierdoor vervalt uw garantie. De binnenkant van de eenheid bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.
- **WAARSCHUWING** - Gebruik deze ventilator om het risico van brand of elektrocutie te beperken niet met een externe snelheidsregelaar.
- **WAARSCHUWING** - Gelieve om het gevaar van verstikking te voorkomen alle verpakkingsmaterialen, met name plastic en EPS, te verwijderen en uit te buurt te houden van kwetsbare personen, kinderen en baby's.
- **WAARSCHUWING** - Om het gevaar van ongewenste wurging door het stroomsnoer te voorkomen, moeten alle kinderen en kwetsbare personen onder toezicht staan wanneer ze zich in de buurt van het product bevinden, of het nu aan staat of niet.
- **WAARSCHUWING** - Houd batterijen buiten het bereik van kinderen, dank gebruikte batterijen onmiddellijk en veilig af.
- **WAARSCHUWING** - De afstands-





bediening van deze eenheid bevat een kleine batterij. Houd de afstandsbediening om het risico van verstikking te voorkomen uit de buurt van kinderen en slik de batterij niet in. Raadpleeg bij inslikken van de batterij onmiddellijk een arts.

- Het is **VERBODEN** het apparaat aan het stroomsnoer voor te trekken, te dragen of te verplaatsen.

### Elektrische aansluiting

- **WAARSCHUWING: dit apparaat moet geaard worden**

Sluit het apparaat enkel aan op wisselstroom van 230 volt (respecteer de indicaties op het kenplaatje) en op een elektrische installatie die voldoet aan de geldende voorschriften.

Lees aandachtig de veiligheidsvoorschriften en de instructies voor de installatie vooraleer het apparaat in werking te stellen.







## EIGENSCHAPPEN

Model	OSCILLOR50
Vermogen	90 W
Aantal snelheden	3: laag, matig, hoog
Zwenking	Ja: automatisch
Regelbare kanteling	Ja: manueel
Schakelaar zwenking	Ja
Aantal schoepen	3
Materiaal schoepen	Doorschijnend plastic (geruislozer dan metalen schoepen)
Materiaal rooster	Metaal
Diameter rooster	>50 cm
Demonteerbaar rooster	Ja: makkelijk te reinigen
Greep	Ja
Spanning	220-240V~
Frequentie	50 HZ
Afmetingen product (LxDxH)	55 x 32 x 60 cm
Gewicht product	4,90 kg

## GEBRUIKSAANWIJZINGEN

### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Lees aandachtig deze instructies vooraleer het apparaat te gebruiken en bewaar voor latere raadplegingen.
2. Controleer of de spanning van uw elektriciteitsnet overeenstemt met de waarde aangegeven op het apparaat.
3. Vóór het eerste gebruik, verwijder beschermende folies of stickers van het apparaat.

### VERPAKKING

1. Zet de houder verticaal. Bevestig de motor (7) op de houder (11) met behulp van de schroef (12).
2. Draai de kap van de schroef (2) rechtsom los. Draai de veiligheidsmoer (4) van de motoras (6) linksom los.
3. Bevestig het achterste rooster (5) op de motoras (6) door de 3 gaten uit te lijnen met de 3 dopjes aan de voorzijde van de motor. Zet het achterste rooster vast met de veiligheidsmoer (4) door hem rechtsom te draaien.
4. Zet de schroef van de ventilator (3) vast op de motoras (6). Draai de kap van de schroef (2) linksom vast. (Belangrijk: waak erover dat de kap van de schroef (2) voldoende op het oppervlak van de motoras (6) geschroefd is.
5. Draai de schroef (14) los onderaan de rooster.
6. Assembleer de voorste rooster (1) en de achterste rooster (5) door de haak (15) bovenaan te plaatsen. Zet vast met de grendels helemaal rondom de rooster en plaats de stelschroef onderaan de rooster (14) voor uw veiligheid. Waak erover dat alles goed vast zit.

### GEBRUIKSAANWIJZINGEN

1. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.
2. Schakel de ventilator in door de knop voor de regeling van de snelheid (9) achteraan rechtsom te draaien. Met deze knop kan men de snelheid ook regelen door de stand HOOG "3", MATIG "2" of LAAG "1" in te stellen.
3. Om de richting van de luchtstroom te regelen, naar boven of onder, breng de motoreenheid of de achterste rooster omhoog of omlaag. Steek de vingers niet in de rooster.
4. Draai de knop linksom om de ventilator uit te zetten.

### SNELHEID

Draai de knop voor de regeling van de snelheid (9) om de ventilatiesnelheid te regelen in de stand HOOG "3", MATIG "2" of LAAG "1". Draai de knop linksom om de ventilatie te stoppen.

### ZWENKING

Om de zwenking te activeren, duw de bedieningsknop van de zwenking naar beneden (8). Duw de bedieningsknop van de zwenking (9) omhoog om de zwenking te stoppen.





## REINIGING EN ONDERHOUD

- Trek steeds de stekker van het toestel uit het stopcontact en laat het volledig afkoelen voordat u het reinigt.
- Gebruik geen schuurspons, schuurdoek of harde borstel om het toestel te reinigen.
- Reinig de zone in de buurt van de motor uiterst voorzichtig.
- Gebruik enkel een vochtige doek om de buitenoppervlakken van het toestel te reinigen. Houd de romp van het toestel niet onder water.
- Vermijd elk contact van de motor of andere elektrische onderdelen met water.
- Bewaar het toestel steeds in een omgeving met een lage vochtigheidsgraad.

DIT TOESTEL IS UITSLUITEND ONTWERPEN VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK

## GARANTIE

Voor dit EWT® toestel geldt een garantie van (2) jaar vanaf de datum van aankoop onder normale gebruiksomstandigheden. De garantie geldt niet voor schade die direct of indirect te wijten is aan foutief gebruik, nalatigheid, afwijkend gebruik, ongevallen, niet-officiële reparaties of wijzigingen en aan een gebrek aan onderhoud. Gelieve uw kassabon/factuur te bewaren als bewijs van uw aankoop.

De accessoires van dit toestel zijn slijtageonderdelen en hun garantie is beperkt tot één (1) maand.

### GARANTIE-UITSLUITINGEN

- Wijzigingen, demontage of inbouw in een andere machine of inrichting waardoor het toestel vast of half-vast wordt bevestigd,
- Normale slijtage van de onderdelen,
- Schade naar aanleiding van foutief gebruik,
- Niet-naleving van de gebruiksaanwijzingen of de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften,
- Schade naar aanleiding van gebrekkig onderhoud, een gebrek aan onderhoud,
- Schade naar aanleiding van externe elementen (bliksem...),
- Afwijkend gebruik van het toestel,
- Opslag in slechte omstandigheden,
- Stoten,
- Onderdompeling van het toestel,
- Gebruik van onderdelen of accessoires die niet door Glen Dimplex zijn goedgekeurd,
- Vervallen garantietermijn.

## RECYCLEN



In overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA), bevat dit toestel het symbool van de doorstreepte vuilnisbak, dat erop wijst dat dit product niet met het huishoudelijk afval mag worden meegegeven. Het moet naar een erkend inzamelpunt worden gebracht voor verwerking, hergebruik, recycling van AEEA (vraag informatie bij uw gemeente) of naar een vertegenwoordiger op basis van het principe "1 voor 1 gratis" (de terugname door de vertegenwoordiger geeft geen recht op vergoeding of korting).

Op die milieuvriendelijke manier draagt u als gebruiker of consument bij tot het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en de bescherming van de menselijke gezondheid..

## OPMERKINGEN OVER HET GEBRUIK VAN BATTERIJEN

Een gebruikte batterij in de natuur of bij het huishoudelijke afval gooien, zorgt voor verontreiniging en verhindert de terugwinning van herbruikbare materialen. Het is dus belangrijk het gebruik van batterijen te beperken en de volgende voorschriften in acht te nemen:

- Geef de voorkeur aan alkalinebatterijen (die langer meegaan) en indien mogelijk aan oplaadbare batterijen.
- Doe gebruikte batterijen en accu's in de speciaal hiertoe voorziene bakken in de winkel. Op die manier worden de metalen opnieuw gebruikt en verontreinigen ze het milieu niet. Batterijen bevatten zware metalen die gevaarlijk zijn voor de gezondheid en het milieu (vooral cadmium en nikkel).

**WANNEER DE BATTERIJ LEEG IS, VERVANG DEZE DAN DOOR EEN CR2025 BATTERIJ.**



**INFORMATIE MET BETREKKING TOT HET ECO-ONTWERP VAN VENTILATOREN**

Verplichte informatie voor ventilatoren in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 206/2012 tot uitvoering van Richtlijn 2009/125/EG van het Europees Parlement en de Raad wat eisen inzake ecologisch ontwerp voor airconditioners en ventilatoren betreft.

Model	OSCILLOR50		
	Symbool	Waarde	Eenheid
<b>Beschrijving</b>			
<b>Maximum luchtdebiet</b>	F	109.30	m <sup>3</sup> /min
<b>Opgenomen vermogen</b>	P	69.1	W
<b>Bedrijfswaarde</b>	SV	1.58	(m <sup>3</sup> /min)/W
<b>Stroomverbruik in waakstand</b>	PSB	0,00	W
<b>Geluidsvermogensniveau</b>	LWA	64,2	dB(A)
<b>Maximum lichtsnelheid</b>	c	3,73	meter/sec
<b>Meetnorm van de bedrijfswaarde</b>	IEC 60879:1986 (corr.1992)		





## WYTYCZNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ten produkt może być używany wyłącznie w sposób zgodny ze specyfikacjami określonymi w niniejszym podręczniku. Użycie inne niż określone w niniejszej instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała, ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

- **OSTRZEŻENIE** - Dzieci nie potrafią rozpoznać zagrożeń związanych z używaniem urządzeń elektrycznych. Z tego powodu należy zawsze nadzorować dzieci, gdy znajdują się one w pobliżu urządzenia. Urządzenia te mogą być używane przez dzieci od 3. roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych, lub umysłowych albo nieposiadające doświadczenia, lub wiedzy, jeżeli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z nim zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani wykonywać konserwacji urządzenia bez nadzoru.
- **OSTRZEŻENIE** - Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie jedynie pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w normalnej

pozycji roboczej oraz że dzieci są nadzorowane, lub zostały poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z nim zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać jego konserwacji.

- **OSTRZEŻENIE** - Wtyczka jest przeznaczona do standardowego europejskiego dwubiegowego gniazdka elektrycznego, w celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym należy podłączać urządzenie wyłącznie bezpośrednio do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.
- Aby zapobiec zagrożeniom elektrycznym, **NIE** zanurzać w wodzie lub innych cieczach. Nie używać w pobliżu wody. **NIE** używać produktu w bezpośrednim otoczeniu wanny, prysznica lub basenu.
- **WAŻNE** - Przed przemieszczeniem lub czyszczeniem wentylatora należy zawsze odłączyć go od zasilania. Podczas odłączania urządzenia należy pociągnąć za wtyczkę, a nie za przewód.
- **NIGDY** nie upuszczać ani nie wkładać żadnych przedmiotów do któregośkolwiek z otworów.
- **NIE** używać urządzenia, jeśli jest





podłączone do przedłużacza.

- **OSTRZEŻENIE** - W celu uniknięcia zagrożenia pożarem należy trzymać przewód z dala od miejsc o dużym natężeniu ruchu. **NIGDY** nie umieszczać przewodu w pobliżu wylotów ogrzewania, grzejników, pieców lub grzałek.
- **NIE** przykrywać przewodu wykładziną, dywanem, chodnikiem ani podobnymi przykryciami.
- **NIE** umieszczać przewodu pod meblami lub urządzeniami. Należy umieścić przewód z dala od obszarów o dużym natężeniu ruchu, gdzie nie będzie on stanowił zagrożenia potknięciem.
- **NIE** używać urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone, jeśli wentylator nie obraca się, jeśli doszło do awarii urządzenia, lub jeśli zostało ono upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek sposób. Prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.
- **WAŻNE** - Używać urządzenia tylko zgodnie z jego domowym przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji. Jakiegokolwiek użycie urządzenia niezalecane przez producenta może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- **NIE** używać na zewnątrz. **NIE** umieszczać niczego na urządzeniu.
- **NIGDY** nie blokować otworów i

kratek wentylacyjnych oraz nie umieszczać urządzenia na miękkiej powierzchni, takiej jak łóżko lub sofa, mogłoby to spowodować przewrócenie się urządzenia, zablokowanie wlotu lub wylotu powietrza.

- **NIE** podejmować prób naprawy lub regulacji żadnych funkcji elektrycznych, lub mechanicznych tego urządzenia. Takie postępowanie spowoduje unieważnienie gwarancji. Wnętrze urządzenia nie zawiera żadnych części, które mogą być naprawiane przez użytkownika.
- **OSTRZEŻENIE** - Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie należy używać tego wentylatora z żadnym półprzewodnikowym regulatorem prędkości obrotowej.
- **OSTRZEŻENIE** - Aby uniknąć ryzyka uduszenia, należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe, w szczególności plastik i styropian, i przechowywać je z dala od osób podatnych na zagrożenia, dzieci i niemowląt.
- **OSTRZEŻENIE** - Aby uniknąć ryzyka przypadkowego uduszenia się przewodem zasilającym, wszystkie dzieci i osoby podatne na zagrożenia muszą być nadzorowane, gdy znajdują się w pobliżu urządzenia, niezależnie od tego, czy jest ono włączone.





- **OSTRZEŻENIE** - Przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci, zużyte baterie należy natychmiast bezpiecznie zutylizować.
- **OSTRZEŻENIE** - Pilot zdalnego sterowania tego urządzenia zawiera małą baterię. Aby uniknąć ryzyka zadławienia się, należy trzymać pilota z dala od dzieci i nie połykać baterii. Jeśli bateria zostanie połknięta, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- **NIE** ciągnąć, nie przenosić ani nie przesuwając urządzenia za pomocą kabla zasilającego.

### Podłączenie elektryczne

- **OSTRZEŻENIE:** to urządzenie musi być uziemione. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prądu zmiennego 230 V (przestrzegać informacji podanych na tabliczce znamionowej) oraz do instalacji elektrycznej zgodnej z obowiązującymi normami. Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa i instalacji.





## SPECYFIKACJE

Model	OSCILLOR50
Moc	90 W
Liczba prędkości	3: niska, średnia, wysoka
Oscylacja	Tak: automatyczna
Regulacja nachylenia	Tak: ręczna
Przełącznik oscylacji	Tak
Liczba łopatek	3
Materiał łopatek	Przezroczysty plastik (cichszy niż metalowe łopatki)
Materiał kratki	Metal
Średnica kratki	>50 cm
Kratka zdejmowana	Tak: łatwa do czyszczenia
Uchwyt	Tak
Napięcie	220-240V~
Częstotliwość	50 HZ
Wymiary produktu (Dł.xGł.xWys.)	55 x 32 x 60 cm
Waga produktu	4,90 kg

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.
2. Upewnij się, że napięcie Twojej lokalnej sieci elektrycznej odpowiada napięciu podanemu na urządzeniu.
3. Przed pierwszym użyciem usuń folie lub naklejki zabezpieczające urządzenie.

### MONTAŻ

1. Umieść nogę w pozycji pionowej. Przymocuj silnik (7) do nogi (11) za pomocą śruby mocującej (12).
2. Odkręć nasadkę łopatek (2), obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Odkręć nakrętkę bezpieczeństwa (4) wału silnika (6), obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Zamontuj tylną kratkę (5) na wale silnika (6), upewniając się, że 3 otwory są ustawione w jednej linii z 3 wypustkami znajdującymi z przodu silnika. Przymocuj tylną kratkę za pomocą nakrętki bezpieczeństwa (4), przekręcając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Zamocuj łopatki wentylatora (3) na wale silnika (6). Dokręć nasadkę łopatek (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. (Ważne: upewnij się, że nasadka łopatek (2) jest wystarczająco mocno osadzona na powierzchni wału silnika (6)).
5. Odkręć śrubę (14) znajdującą się w dolnej części kratki.
6. Połącz kratkę przednią (1) i tylną (5) umieszczając umieszczając zaczep (15) na górze. Dla własnego bezpieczeństwa przymocuj za pomocą zatrzasków blokujących umieszczonych na całym obwodzie kratki i dokręć małą śrubę montażową w dolnej części kratki (14). Upewnij się, że wszystkie elementy są prawidłowo zamocowane.

### INSTRUKCJE OBSŁUGI

1. Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego.
2. Uruchoom wentylator, obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara pokrętko regulacji prędkości (9) umieszczone z tyłu. Pokrętko umożliwi również ustawienie prędkości poprzez wybranie opcji WYSOKA "3", ŚREDNIA "2" lub NISKA "1".
3. Aby ustawić kierunek nawiewu powietrza w górę lub w dół, podnieś, lub obniż jednostkę silnika lub tylną kratkę. Uważaj, aby nie włożyć palców przez kratkę.
4. Aby wyłączyć urządzenie, obróć pokrętko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

### PRĘDKOŚĆ

Obróć pokrętko regulacji prędkości (9), aby ustawić prędkość nawiewu na WYSOKĄ „3”, ŚREDNIA „2” lub NISKA „1”. Obróć pokrętko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby wyłączyć nawiew.

### OSCYLACJA

Aby aktywować oscylację, naciśnij pokrętko sterowania oscylacją (8). Aby zatrzymać oscylację, podnieś pokrętko sterowania oscylacją (9).





## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania,
- Czystać powierzchnię urządzenia miękką ściereczką, nie używać wody,
- Jeśli urządzenie jest bardzo brudne, wyczyścić powierzchnię wilgotną ściereczką (w razie potrzeby dodać niekorozyjny środek czyszczący).
- Nie używać żrących środków czyszczących, rozpuszczalników ani produktów chemicznych.
- Nie używać gąbki ścierniej, szorstkiej ściěrki ani twardej szczotki do czyszczenia urządzenia.
- Nie zanurzać korpusu urządzenia w wodzie.
- Należy upewnić się, że silnik i inne elementy elektryczne nie mają kontaktu z wodą.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je starannie zapakować. Przechowywać w suchym i wentylowanym pomieszczeniu, w którym nie będzie narażone na kurz.
- Aby uniknąć spowodowanych nadmiernym nagromadzeniem się kurzu na filtryr zakłóceń w pracy dmuchawy, należy co miesiąc czyścić urządzenie.
- Czyścić kratkę zewnętrzną za pomocą niekorozyjnego detergentu i miękkiej szczotki.

TO URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO

## GWARANCJA

Niniejsze urządzenie EWT® jest objęte gwarancją na (2) lata od daty zakupu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych bezpośrednio lub pośrednio w wyniku niewłaściwego, lub niestosownego użytkowania, zaniedbania, wypadków, niewłaściwych napraw lub modyfikacji, lub braku konserwacji. Prosimy o zachowanie paragonu/faktury jako dowodu zakupu.

Aksesoria dołączone do urządzenia są częściami eksploatacyjnymi i ich gwarancja jest ograniczona do jednego (1) miesiąca.

### WYKLUCZENIA Z GWARANCJI

- Modyfikacje, demontaż lub połączenie z inną maszyną, lub zespołem w sposób trwały lub półtrwały,
- Normalne zużycie części,
- Uszkodzenia wynikające z niewłaściwego użytkowania,
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi lub instrukcji konserwacji i bezpieczeństwa,
- Uszkodzenia wynikające z niewłaściwej konserwacji lub braku konserwacji,
- Uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (uderzenie pioruna...),
- Nietypowe użytkowanie urządzenia,
- Przechowywanie w złych/nieodpowiednich warunkach,
- Uderzenia,
- Zanurzenie urządzenia
- Stosowanie części lub akcesoriów niezatwierdzonych przez Glen Dimplex,
- Wygaśnięcie gwarancji

## USUWANIE URZĄDZENIA



Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), urządzenie to jest oznaczone przekreślonym symbolem kosza na śmieci, co oznacza, że produktu nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Powinien on zostać przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki w celu przetworzenia, odzysku, recyklingu odpadów EEE (należy zasięgnąć informacji w lokalnym urzędzie miasta) lub zwrócony do dystrybutora (odzysk przez dystrybutora nie uprawnia do żadnej płatności ani rabatu).

Podjęając te działania na rzecz środowiska, jako konsument lub użytkownik, przyczynisz się do ochrony zasobów naturalnych oraz zdrowia człowieka.







## SZCZEGÓŁY DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA BATERII

Wyrzucenie zużytej baterii do środowiska naturalnego lub do odpadów domowych powoduje zanieczyszczenie i uniemożliwia odzyskanie materiałów nadających się do odzysku. Dlatego ważne jest, aby ograniczyć zużycie baterii oraz przestrzegać następujących zaleceń:

1. wybierać baterie alkaliczne (które mają dłuższą żywotność od baterii solankowych) i, kiedy jest to możliwe, akumulatory
2. umieszczać zużyte baterie i akumulatory w odpowiednich pojemnikach udostępnianych w sklepach. W ten sposób metale zostaną odzyskane i nie będą zanieczyszczać środowiska zawartymi w nich niebezpiecznymi dla zdrowia i środowiska naturalnego metalami ciężkimi (w tym głównie kadmem i niklem)

**KIEDY ŻYWOTNOŚĆ BATERII DOBIEGNIE KOŃCA, NALEŻY JĄ WYMIENIĆ NA BATERIĘ CR2025.**

## INFORMACJE DOTYCZĄCE EKOPROJEKTU DLA WENTYLATORÓW

Informacje wymagane dla wentylatorów, zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 206/2012 w zastosowaniu dyrektywy 2009/125/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu mających zastosowanie do klimatyzatorów i wentylatorów.

Model	OSCILLOR50		
Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	109.30	m <sup>3</sup> /min
Moc wentylatora	P	69.1	W
Wartość eksploatacyjna	SV	1.58	(m <sup>3</sup> /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	PSB	0,00	W
Poziom mocy akustycznej	LWA	64,2	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	3,73	metry/sek
Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej	IEC 60879:1986 (corr.1992)		





## SÄKERHETSANVISNINGAR

Den här produkten får användas endast i enlighet med specifikationerna i denna handbok. Annan användning än som anges i anvisningarna kan leda till allvarliga personskador, risk för brand eller elchock.

- **VARNING** - Barn förstår inte farorna i samband med användningen av elektriska apparater. Därför ska du alltid övervaka barn när de befinner sig i närheten av den. De här apparaterna kan användas av barn från 3 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskap om de övervakas av en ansvarig person eller får instruktioner om användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår farorna som är involverade. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning av vuxen.
- **VARNING** - Barn mellan 3 och 8 år får endast sätta på och stänga av apparaten, om den har placerats eller installerats i avsedd normal driftposition och att de övervakas eller har instruerats i användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstått farorna som är involverade. Barn mellan 3 och 8 år får inte ansluta, reglera och rengöra apparaten eller utföra underhåll på den.
- **VARNING** - Stickkontakten är avsedd att passa in i ett europeiskt 2-stifts standarduttag. Detta för att minska risken för elchock. Anslut apparaten direkt till ett korrekt eluttag.
- Sänk **INTE** ned apparaten i vatten eller andra vätskor. Detta för att skydda mot elektriska faror. Får inte användas nära vatten. Använd **INTE** produkten på plats där det finns badkar, dusch eller pool i närheten.
- **VIKTIGT** - Koppla alltid ifrån luftcirkulationsfläkten från elnätet innan du flyttar den eller rengör den. Se till att dra ut kontakten ur vägguttaget och dra inte i sladden för att koppla ur apparaten.
- Du får **ALDRIG** tappa ner eller sätta in något föremål i öppningarna.
- Använd **INTE** apparaten om den är ansluten med en förlängningskabel.
- **VARNING** - Förvara sladden borta från områden med tung trafik för att undvika brandrisk. Placera **ALDRIG** sladden nära värmeålstande apparater som spisar eller element.
- Täck **INTE** över sladden med hel-täckningsmattor, mattor, löpare eller liknande.





- Låt **INTE** sladden passera under möbler eller apparater. Var noga med att placera sladden på avstånd från trafikområden och där den inte kan utgöra någon risk för snubbling.
- Använd **INTE** någon apparat om sladden eller stickproppen är skadad, om motorfläkten inte roterar, efter att felfunktion har upptäckts i apparaten eller om den har tappats eller skadats på något sätt. Kontakta vårt kundtjänstteam.
- **VIKTIGT** - Använd endast apparaten för avsett hemmabruk i enlighet med beskrivningen i denna handbok. All annan användning som inte rekommenderas av tillverkaren kan leda till brand, elchock eller personskada.
- **FÅR INTE** användas utomhus. Placera **INTE** något ovanpå apparaten.
- Blockera **ALDRIG** luftöppningarna, galler/utlopp och placera dem inte på en mjuk yta som en säng eller soffa, eftersom detta kan få enheten att välta eller blockera luftintaget eller utloppsöppningen.
- Försök **INTE** reparera eller justera några elektriska eller mekaniska funktioner på denna enhet. Om du gör det upphävs garantin. Enhetens insida innehåller inga delar som kan repareras av användaren.
- **VARNING** - För att minska risken för brand eller elchock, använd inte den här fläkten med någon halvlederhastighetsreglering.
- **VARNING** - För att undvika kvävningensrisken, se till att ta bort allt förpackningsmaterial, särskilt plast och EPS och håll dem på avstånd från sårbara människor, barn och spädbarn.
- **VARNING** - För att undvika risk för oavsiktlig strypning med nätsladden måste alla barn och utsatta personer övervakas när de är i närheten av produkten, oavsett om den är igång eller inte.
- **VARNING** - Förvara batterierna utom räckhåll för barn, kassera begagnade batterier omedelbart på ett säkert vis.
- **VARNING** - Fjärrkontrollen för denna enhet innehåller ett litet batteri. För att undvika kvävningensrisken, se till att hålla fjärrkontrollen på avstånd från barn och svälj inte batteriet. Om batteriet skulle sväljas, kontakta genast läkare.
- Man får **INTE** dra, bära eller flytta apparaten genom att använda strömkabeln.





## Elektrisk anslutning

- **VARNING : denna enhet måste jordas**

Anslut endast enheten till en 230 volt växelströmsförsörjning (följ anvisningarna på typskylten) och till en elektrisk installation som uppfyller gällande standarder. Läs säkerhets- och installationsanvisningarna noga innan du slår på enheten.





FR - DE - EN - NL - PL - SV

## EGENSKAPER

Modell	OSCILLOR50
Effekt	90 W
Hastighetsantal	3 : långsam, medel, snabb
Oscillering	Ja : automatisk
Lutningsjustering	Ja :manuell
Oscilleringsknapp	Ja
Bladantal	3
Bladmaterial	Transparent plast (tystare än metallblad)
Gallermaterial	Metal
Gallerdiameter	>50 cm
Avtagbart galler	Ja: Lätt att rengöra
Handtag	Ja
Spänning	220-240V~
Frekvens	50 HZ
Produktens mått (LxDxH)	55 x 32 x 60 cm
Produktens vikt	4,90 kg

## ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

### FÖRE DEN FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

1. Vänligen läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder enheten och behåll den för framtida bruk.
2. Kontrollera att spänningen i ditt lokala elnät överensstämmer med den som visas på apparaten.
3. Innan första användningen, ta bort enhetens skyddsfilm eller klistermärken.

### MONTERING

1. Placera fästet i vertikalt läge. Fäst motorn (7) i fästet (11) med hjälp av monteringskruven (12).
2. Skruva loss bladets mittlock (2) genom att vrida det medurs. Skruva loss säkerhetsmuttern (4) på motoraxeln (6) genom att vrida den moturs.
3. Fäst det bakre gallret (5) på motoraxeln (6) och se till att du riktar in de tre hålen mot de tre monteringsstiften på motorns framsida. Fäst det bakre gallret med säkerhetsmuttern (4) genom att vrida den medurs.
4. Fäst fläktbladet (3) på motoraxeln (6). Dra åt bladets mittlock (2) genom att vrida det moturs. (Viktigt: se till att bladets mittlock (2) är tillräckligt åtdraget mot ytan på motoraxeln (6).
5. Skruva loss monteringskruven (14) på gallrets botten.
6. Montera det främre gallret (1) och det bakre gallret (5) genom att placera kroken (15) överst. Dra åt med låsspärrarna runt gallret och skruva in den lilla monteringskruven på gallrets botten (14) för din säkerhet. Se till att alla element är fästa korrekt.

### BRUKSANVISNING

1. Anslut enheten till eluttaget.
2. Aktivera fläkten genom att vrida hastighetskontrollknappen (9) på baksidan medurs. Knappen kan också användas för att justera hastigheten genom att välja SNABB "3", MEDEL "2" eller LÅNGSAM "1" - positionerna.
3. För att justera luftflödets riktning uppåt eller nedåt, höj eller sänk motorenheten eller det bakre gallret. Var försiktig så att du inte sätter in fingrarna genom gallret.
4. Vrid knappen moturs för att stänga av fläkten.

### HASTIGHET

Vrid hastighetskontrollknappen (9) för att justera fläkthastighet till SNABB "3", MEDEL "2" eller LÅNGSAM "1"- läge. Vrid ratten medurs för att stoppa fläkten.

### OSCILLERING

För att aktivera oscilleringsfunktionen, tryck ner oscilleringskontrollknappen (8) Tryck upp oscilleringskontrollknappen (9) igen för att stoppa oscilleringen.





## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Koppla alltid ifrån apparaten från elnätet före rengöring.
- Rengör apparatens yta med en mjuk trasa, utan att använda vatten.
- Om apparaten är mycket smutsig ska du rengöra ytan med en fuktig trasa (eventuellt med tillsats av en icke-frätande rengöringsprodukt).
- Använd inte frätande rengöringsmedel, frätande lösningsmedel eller kemikalier.
- Använd inte slipsvampar, slipdukar eller hårda borstar för att rengöra apparaten.
- Sänk inte ned huvudstommen i vatten.
- Förhindra att motorn eller andra elektriska komponenter kommer i kontakt med vatten.
- Om apparaten inte kommer att användas på länge, packa ned den försiktigt. Förvara den på en torr och ventilerad plats, där den är skyddad mot damm.
- För att förhindra överdriven dammansamling på filtret från att påverka fläktens funktion, utför rengöringen varje månad.
- Rengör det yttre gallret med ett icke-frätande rengöringsmedel och en mjuk borste.

DENNA APPARAT ÄR ENDAST AVSEDD FÖR HEMMABRUK

## GARANTI

Denna EWT®-enhet levereras med (2) års garanti från och med inköpsdatumet under normala användningsförhållanden. Garantin gäller inte skador på grund av direkt eller indirekt på grund av missbruk, oaktsamhet, felaktig användning, olyckor, reparationer, avvikelser eller modifieringar samt brist på underhåll. Behåll ditt kvitto/ faktura som bevis på ditt köp.

Tillbehör till den här apparaten är förbrukningsvaror och deras garanti är begränsad till en (1) månad.

### UNDANTAG FRÅN GARANTIN

- Modifieringar, demontering eller integration i en annan maskin eller i en enhet som gör den fast eller halvfast,
- Normalt slitage på delarna,
- Försämring efter felaktig användning,
- Bristande efterlevnad av bruksanvisningen eller instruktionerna underhåll och säkerhet,
- Skador till följd av felaktigt underhåll, felaktigt underhåll,
- Skador orsakade av yttre element (blixtar etc.),
- Onormal användning av maskinen,
- Lagring under dåliga förhållanden,
- Stötar,
- Nedsänkning av apparaten i vätska
- Användning av delar eller tillbehör som inte godkänts av Glen Dimplex,
- Garantiperioden har överskridits

## AVFALLSHANTERING



I enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/ EU OM skrot från utrustning elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE), har detta material en överkryssad papperskorg som symbol för att indikera att produkten inte får kasseras i hushållsavfallet. Ska skrotet överlämnas till en lämplig insamlingsplats för behandling, värdesättning, återvinning av EEE-avfall (fråga i din hemkommun) eller återförs till en distributör enligt principen "1 mot 1" (övertagandet av distributören ger inte rätt till ersättning eller rabatt).

Med denna gest för miljön bidrar du, konsumenten eller användaren till att bevara naturresurser och skydda människors hälsa.

## DETALJER OM BATTERIANVÄNDNINGEN

Att kasta ett använt batteri i naturen eller i hushållsavfallet förorenar och förhindrar återvinning av värdefulla material. Det är därför viktigt att begränsa batteriförbrukningen och att respektera följande instruktioner:

1. föredra alkaliska batterier (som håller längre än batterier med saltlösning) och om möjligt använd laddbara batterier
2. lägg använda batterier och ackumulatörer i de specifika behållarna som placeras ute i affärerna. På så sätt kommer metallerna till användning igen och förorenar inte miljön eftersom de innehåller tungmetaller som är farliga för hälsa och miljö (främst kadmium och nickel)

**När batteriet når slutet av sin livslängd, byt ut det mot ett nytt batteri. CR2025**





## INFORMATION OM FLÄKTARNAS EKOLOGISKA KONSTRUKTION

Information som krävs för fläktar, i enlighet med förordning (EU) nr. 206/2012 om genomförande av Europaparlamentets direktiv 2009/125/EG och råden om krav på ekodesign som gäller för luftkonditioneringsapparater och fläktar.

Modell	OSCILLOR50		
	Symbol	Värde	Enhet
Beskrvning			
Maximalt luftflöde	F	109.30	m <sup>3</sup> /min
Strömförbrukning	P	69.1	W
Servicevärde	SV	1.58	(m <sup>3</sup> /min)/W
Elförbrukning i standby-läge	PSB	0,00	W
Ljudeffektnivå	LWA	64,2	dB(A)
Maximal lufthastighet	c	3,73	meter/sek
Mätstandard för servicevärdet	IEC 60879:1986 (corr.1992)		





# ewt

GLEN DIMPLEX FRANCE  
12 boulevard du Mont d'Est - 7/10 Porte Neuilly  
Maille Nord III, Hall A  
93160 NOISY-LE-GRAND – France

GLEN DIMPLEX DEUTSCHLAND GMBH  
ewt-Kundendienst  
+49 (0) 9221 709 719  
E-Mail: [service@glendimplex.de](mailto:service@glendimplex.de)

GLEN DIMPLEX NETHERLANDS  
Consumer Appliances Europe  
Saturnus 8 – NL-8448 CC Heerenveen  
PO Box 219 – NL-8440 AE Heerenveen  
T. +31(0)513 656500  
F. +31(0)513 656501

GDHV  
Dunleer, Co. Louth,  
Ireland

[www.ewt.eu](http://www.ewt.eu)

